

**Министерство образования Республики Беларусь
Учебно-методическое объединение вузов
Республики Беларусь по гуманитарному образованию**

УТВЕРЖДАЮ

Первый заместитель Министра
образования
Республики Беларусь

А.И. Жук

Регистрационный № ТД-Д.128/тип.

**ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА
(ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК)**

**Типовая учебная программа для высших учебных заведений
по специальности
1 –21 05 06 «Романо-германская филология »**

СОГЛАСОВАНО

Начальник Управления высшего и
среднего специального образования

Ю.И. Миксюк

12.02.2010

Проректор по учебной и
воспитательной работе
Государственного учреждения
образования «Республиканский
институт высшей школы»

В. И. Шупляк

01.02.2010

Эксперт-нормоконтролер

И.Н. Корело

01.02.2010

Председатель УМО вузов
Республики Беларусь
по гуманитарному образованию

В.Л. Ключа

Минск
2009

СОСТАВИТЕЛИ:

С. Х. Серебрякова – доцент кафедры романских языков Белорусского государственного университета;

Н. А. Цыбульская – старший преподаватель кафедры романского языкознания Белорусского государственного университета.

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Кафедра французского языка учреждения образования «Гомельский государственный университет им. Франциска Скорины»;

Кафедра иностранных языков с методикой преподавания учреждения образования «Брестский государственный университет им. А. С. Пушкина».

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ В КАЧЕСТВЕ ТИПОВОЙ:

Кафедрой романского языкознания филологического факультета Белорусского государственного университета (протокол № 10 от 22.05.2008);

Научно-методическим советом Белорусского государственного университета (протокол № 1 от 01.12.2008);

Секцией по специальности 1–21 05 06 «Романо-германская филология» учебно-методического объединения высших учебных заведений Республики Беларусь по гуманитарному образованию (протокол № 4 от 6.11.2008).

Ответственный за выпуск: *Н. А. Цыбульская*

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Программа по теоретической фонетике современного французского языка составлена на основе образовательного стандарта по специальности

1–21 05 06 «Романо-германская филология». Типовым учебным планом на изучение дисциплины отводится 50 часов, в том числе 34 аудиторных: из них: 18 часов – лекции, 16 часов – практические (семинарские) занятия.

Целью данного курса является изучение современного состояния звукового строя современного французского языка.

Основные *задачи* предлагаемого курса следующие:

- выявление объективного характера фонетических закономерностей;
- анализ взаимодействия и взаимообусловленности отдельных фактов различных уровней;
- отражение современных тенденций французского произношения.

В итоге работы по данной программе выпускники должны **знать**:

- инвентарь фонетических единиц французского языка на сегментном и просодическом уровнях и способы их систематизации;
- способы взаимодействия звуков в речевой цепи и важнейшие фонетические чередования;
- функциональный статус единиц сегментного уровня компонентов фразовой просодии;
- принципы фоностилистической дифференциации устных текстов во

французском языке, а также важнейшие требования современной орфоэпической нормы.

Выпускники должны также **уметь:**

- применять теоретические знания для интерпретации явлений практической фонетики;
- систематизировать, обобщать и представлять свои наблюдения над практическим материалом;
- иллюстрировать теоретические положения практическими примерами.

Тематика лекций разработана с учётом уровня подготовленности студентов, объёма самостоятельной работы, используемой литературы.

На лекции выносятся, в первую очередь, темы проблемного характера. К семинарским занятиям предлагаются наиболее сложные вопросы курса, требующие коллективного обсуждения, а также анализ и комментирование специальной литературы.

Программа ориентирована на будущую профессиональную деятельность студентов. Педагогизация осуществляется путём выявления прикладного значения фонетических теорий для практики обучения французскому произношению.

Контроль понимания и усвоения студентами материала курса происходит, как правило, на семинарских занятиях в форме тестов, выступлений и докладов по избранной проблеме. Изучение курса рекомендуется завершать зачетом.

По окончании курса студенты, проявляющие интерес и способности к разработке теоретических и прикладных вопросов французской

фонетики, могут продолжить её изучение в студенческом научном обществе, на спецкурсах, а также при написании курсовых и дипломных работ.

ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ п/п	Наименование темы	Всего часов – 34	
		лекции	практические (семинарские) занятия
1.	Введение.	2	
2.	Фонема и ее варианты.	2	2
3.	Артикуляционно-акустическая характеристика французского произношения.	2	
4.	Фонологическая система французского языка. Система гласных.	2	2
5.	Система согласных французского языка.	2	
6.	Слог, слогообразование, слоговоеделение	2	2
7.	Изменения и чередования фонем в потоке речи.	2	2
8.	Просодия и просодемы.	2	6
9.	Фоностилистика и стили произношения.	2	2
<i>Всего:</i>		18	16

СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Введение. Фонетика как наука о звуковом строе языка. Общая и частная фонетика. Историческая и сопоставительная фонетика. Экспериментальная и функциональная фонетика. Фонетика и фонология. Связи фонетики с другими лингвистическими науками: общим языкознанием, историей языка, грамматикой, лексикологией, стилистикой. Основные разделы фонетики. Теоретическое и практическое значение фонетики.

Методы фонетических исследований. Экспериментальные методы. Экспериментально-акустические и экспериментально-физиологические методы. Лингвистические методы. Метод прямого наблюдения (аудитивного и визуального). Семантический и дистрибутивный методы в фонологических исследованиях. Сопоставительный и сравнительно-исторический методы. Фонетические анкеты и опросы. Статистические методы в фонетике. Метод прямого подсчёта. Значение фоностатистических методов для прикладных, в том числе лингвометодических исследований.

Орфоэпия. Орфография и транскрипция.

Фонема и ее варианты. Понятие фонемы. Фонема и звук. Фонема как функциональная единица, образующая и различающая звуковой облик значимых единиц языка (морфем, слов). Теории фонемы. Методы выявления состава фонем языка: оппозиция, субституция, трансформация. Понятие дифференциального признака. Фонологическое содержание фонем как совокупности дифференциальных признаков. Корреляция. Коррелятивные ряды фонем. Нейтрализация. Фонемный состав языка как система.

Фонема и ее варианты (аллофоны). Понятие архифонемы. Варианты как конкретная реализация фонем в потоке речи. Зависимость варианта от фонетического контекста. Виды вариантов: обязательные и свободные.

Обязательное варьирование: комбинаторно-позиционное и стилистическое. Свободное варьирование: индивидуальное и диалектное. Роль аллофонов в изменении фонемного состава языка.

Значение и роль фонологии в обучении иноязычному произношению.

Артикуляционно-акустическая характеристика французского произношения.

Фонетическая классификация звуков речи, физиологическая и акустическая связь между ними. Основные черты артикуляционной базы французского языка. Напряжённость артикуляции. Чёткость произнесения звуков. Отсутствие дифтонгизации ударных и редукции безударных гласных. Отсутствие аффрикат и палатализация согласных. Преобладание передних фонем в системе гласных. Преобладание переднеязычных фонем в системе согласных. Чёткость размыкания конечных согласных. Отсутствие оглушения конечных согласных. Окраска согласных. Наличие носовых гласных во французском языке. Физиологические особенности назализации французских гласных. Особенности французской речи при слуховом восприятии: чёткость и энергичность артикуляции, слитность речевой цепочки, богатство звуковой палитры. Взаимодействие и взаимозависимость артикуляционных и акустических свойств французской речи. Сопоставление французского и русского произношения при восприятии на слух.

Строение произносительного аппарата.

Фонологическая система французского языка. Система гласных. Артикуляционная характеристика французских гласных. Артикуляционная классификация гласных. Статус [ə] беглого. Существующие системы гласных и их сравнительная характеристика. Дифференциальные признаки и фонологические противопоставления

французских гласных. Долгота французских гласных. Тенденции современного французского произношения гласных. Французский вокализм в сопоставлении с русским.

Система согласных французского языка. Артикуляционная характеристика французских согласных. Система согласных французского языка. Классификация согласных по физиологическим дифференциальным признакам. Двойные согласные. Фонетическая природа удвоения согласных. Дифференциальные признаки и фонологические противопоставления французских согласных. Долгота французских согласных. Основные фонематические оппозиции. Французский консонантизм в сопоставлении с русским.

Слог, слогообразование, слоговоеделение. Слог как минимальная произносительная, артикуляторная единица и его основные признаки. Теории слогообразования и слоговогоделения (экспираторная, сонорная, мускульного напряжения). Особенности французского слоговогоделения. Звуковой состав французского слога. Типы слогов во французском языке. Статистическая характеристика видов слогов во французском языке.

Понятие сцепления (*enchaînement*). Сцепление и его фонетическая природа. Реализация сцепления в современном французском произношении. Обязательные случаи сцепления. Факторы, влияющие на реализацию сцепления: темп речи, наличие выделительных ударений, стиль произношения.

Изменения и чередования фонем в потоке речи. Изменения фонем как аллофонное варьирование фонем в потоке речи. Комбинаторные изменения. Изменения фонем в зависимости от особенностей фаз артикуляции, действия ассимиляции и аккомодации. Позиционные изменения. Позиционно-комбинаторные изменения французских гласных. Условия изменения длительности гласных фонем.

Нулевая редукция и условия выпадения [ə] беглого. Частичная регрессивная ассимиляция как наиболее характерный вид изменения гласных во французском языке. Гармонизация гласных по степени открытости. Позиционные изменения французских согласных. Прогрессивная и взаимная ассимиляция и аккомодация французских согласных.

Чередование фонем. Понятие чередования. Классификация чередований фонем в потоке речи. Виды чередований во французском языке.

Позиционные чередования. Условия их возникновения. Гласные с ограниченной дистрибуцией и их роль в чередованиях. Проблема позиционных чередований согласных. Исторические фонологические чередования. Система фонологических чередований. Чередование фонем с нулём звука.

Связывание (*liaison*) как вид исторического чередования. Фонетическая природа связывания. Реализация связывания в современном французском языке. Виды связываний: обязательное, факультативное, запрещённое. Стилистическое значение связывания в современной французской речи. Тенденция к сокращению количества связываний в современном произношении.

Просодия и просодемы. Сегментация речевого потока. Особенности речевого потока французского языка. Соотношение границ слога и слова в речевом потоке. Понятие просодии и просодем. Суперсегментные единицы – ударение и интонация.

Ударение во французском языке. Акустико-физиологическая природа и функциональные типы. Фразовое ударение (ритмическое, синтагматическое), его особенности и функции. Второстепенное ударение, виды и функции. Соотношение словесного и фразового ударения.

Значение ударения. Основные правила расстановки ударений. Французская акцентуация в сопоставлении с русской.

Ритмическая группа как минимальная акцентная и смысловая единица французского речевого потока. Правила образования ритмической группы. Синтагма как основная акцентно-смысловая единица речевого потока. Французская фраза. Соотношение ритмической группы, синтагмы и фразы в речевом потоке. Взаимодействие акцентных единиц с единицами лексической и грамматической систем.

Интонация и интонационные средства. Различные подходы к изучению интонации. Акустическая, физиологическая и лингвистическая характеристика интонации. Смысло-различительные функции интонации: организующая, синтаксическая, семантическая и экспрессивная. Взаимодействие интонации с лексико-грамматическими средствами выразительности речи. Соотношение интонационной структуры фразы с формально-синтаксическим построением предложения во французском языке. Компоненты интонации: темп, пауза, ритм, тембр, мелодика, интенсивность, длительность, пауза.

Темп речи. Скорость речи как компонент речевой интонации. Темп речи и его функции. Единица измерения темпа речи. Варьирования темпа речи в зависимости от стиля произношения.

Пауза. Понятие паузы. Функции паузы. Языковая и психологическая паузы.

Ритм. Ритм французской речи и его особенности.

Тембр. Тембр как компонент интонации. Выражение эмоционального аспекта интонации с помощью тембра. Взаимодействие отдельных компонентов французской интонации. Функции интонации в организации структуры текста в современном французском языке.

Взаимодействие тональной, акцентной, ритмической, темпоральной

и паузальной подсистем в формировании коммуникативных единиц. Взаимодействие просодических структур с грамматическими структурами фразы.

Мелодика французской речи. Значение и функции мелодики речи. Акцентно-мелодическая структура французской речи и её семантические единицы. Основные типы интонационных конструкций во французском языке. Основные мелодические контуры французской речи. Зависимость мелодики от стиля произношения. Мелодика французской речи в сопоставлении с русской.

Фоностилизация и стили произношения. Место фоностилизации среди других лингвистических наук. Орфоэпическая норма и стили произношения. Проблема выделения стилей произношения. Существующие классификации стилей произношения. Стилеобразующие и стиледифференцирующие фонетические средства. Понятие фоностилеме как дифференциальной единицы стилистического уровня. Основные стили произношения во французском языке. Полный стиль произношения и его особенности. Разновидности полного стиля произношения: декламация и сценическая речь, официальный и ораторский стили. Значение овладения полным стилем произношения для преподавателей французского языка. Разговорный стиль произношения и его особенности. Разновидности разговорного стиля. Разговорный тщательный и разговорный беглый стили произношения. Фонетическая модель речи преподавателя французского языка и её основные стилистические параметры.

ПРИМЕРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ЗАЧЕТА

Структура задания

1. L'accent et l'accentuation. Le rôle de l'accent au niveau de la chaîne parlée.
2. L'analyse phonétique.

Образец практического задания

I. Mettez les adjectifs ci-dessous au féminin. Expliquez les modifications phonétiques survenues dans le passage du masculin au féminin.

haut, gros, chaud, jaloux, long, grand, écolier.

II. Transcrivez le texte ci-dessous phonétiquement. Délimitez- en les groupes rythmiques. Marquez les accents.

“Mes amis, vive le danger! Si les plus forts ont un frisson à son approche, quelle merveilleuse chaleur il vous laisse au coeur en s'en allant! Après cet appel à toutes nos forces vives, quelle expansion, quelle détente de tout l'être! Comme on vit bien, comme on est heureux de vivre!” (*A. Daudet*)

ПРИМЕРНЫЙ СПИСОК ВОПРОСОВ К ЗАЧЕТУ

1. Qu'est-ce que c'est que “ le phonème”?
2. En quoi consiste la différence entre: le son, le phonème et le mot?
3. Quelle est la fonction du phonème?
4. Qu'est-ce que c'est que “les traits distinctifs des phonèmes”?
5. Comment est organisé le système phonologique du français?
6. Parlez du système phonologique français proposé par A. Martinet.
7. Qu'est-ce que c'est que “ le mode articulatoire”?
8. Quels sont les modes articulatoires propres au français? au russe?

9. Combien de consonnes et de voyelles y a-t-il en français? en russe?
10. Comment sont classés les voyelles françaises?
11. Parlez du statut du “e” caduc?
12. Pourquoi l’analyse du comportement du “e” caduc doit être envisagée dans la distinction code oral/ code écrit?
13. Quelles sont les modifications phonétiques entraînées par la chute du “e” caduc? Donnez vos exemples.
14. Parlez des oppositions phonologiques dans le système vocalique français.
15. Qu’est-ce que c’est que “l’harmonisation vocalique”?
16. Parlez du classement articulaire des consonnes.
17. Quelles sont les sons qui s’appellent “semi-consonnes”? Pourquoi?
18. Parlez des oppositions phonologiques dans le système consonantique français.
19. Comment les voyelles se modifient –elles dans la parole?
20. Comment les consonnes se modifient –elles dans la parole?
21. Qu’est-ce que c’est que “ la syllabe”
22. Quels types de syllabes en français connaissez-vous?
23. Quels sont les principes de la syllabation française?
24. Parlez de l’accent et l’accentuation en français?
25. Parlez du rôle de l’accent au niveau de la chaîne parlée.
26. Quels types d’accents en français connaissez –vous? en russe?
27. Quelles sont les tendances accentuelles du français contemporain?
28. Qu’est-ce que c’est que “le groupe rythmique”?
29. Les groupes rythmiques, comment sont-ils organisés?
30. Quels rapports existe-t-il entre la durée vocalique et le groupe rythmique?
31. Quelle différence y a-t-il entre l’enchaînement et la liaison?

32. Parlez du rôle de la liaison au niveau de la chaîne parlée.
33. A quoi tient le caractère obligatoire (facultatif) de la liaison?
34. Qu'est-ce que c'est que "la prosodie"? les prosodèmes?
35. Parlez de rôle de l'intonation au niveau de la chaîne parlée.
36. Quels sont les rapports qui existent le groupe rythmique et l'intonation?
37. Parlez des intonèmes de P. Delattre. Illustrez-les par des exemples.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Основная

1. Гордина М.В. Фонетика французского языка. – Л., 1973.
2. Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. – М., 1980.
3. Селях А.С. Фонетика французского языка. – Мн., 1988.
4. Торсуева И.Г. Теория интонации. – М., 1974.
5. Щерба Л.В. Фонетика французского языка. – М., 1960.
6. Chigarevskaja N. A. Traité de phonétique française. – М., 1982.
7. Martinet A. Eléments de linguistique générale. – Р., 1984.

Дополнительная

8. Абдурахманов Ю. А. К вопросу о роли просодии в формировании прагматического значения устного текста. Функциональный подход в теоретическом и прикладном языкознании. – Мн., 1992. – Ч. I- III.
9. Барышникова К.К. Фразовое ударение и интонация/Романо-германское языкознание. – Мн., 1969.–Вып.2.
10. Барышникова К. К. О просодических единицах речи. – Мн., 1972.
11. Вербицкая Л. А. К вопросу о соотношении нормы и вариантов. Звуковой строй языка. –М., 1979. – с. 35- 43
12. Власюк О. И. Константность и вариативность фонетической

- структуры слова в связной речи /Материалы науч. конф. в 5 ч. – Мн., 2007. – Ч. III. – с. 5-6
13. *Ганиев Ж. В.* Социофонетика и фоностилистика. Социально-лингвистические исследования. – М., 1976.
14. *Зиндер Л.Р.* Общая фонетика. – М., 1979.
15. *Катагощина Н. А.* О современном французском произношении. – М., 1974.
16. *Морозова Л. П.* О знаковом характере индивидуального функционально-семантического варьирования мелодии. От слова к тексту/ Материалы докладов межд. науч. конф. в 3 ч. – Мн., 2000. – Ч. II. – с. 13-16
17. *Николаева Т. М.* Многомерность интонационного пространства и ограниченность его отображения /Русский язык в научном освещении. – М., 2002. – № 1. – с. 74-86
18. *Описательная и сравнительная фонетика / Материалы межвуз. конференции. – Мн., 1997, 1998.*
19. *Потапова Р. К.* От классической фонологии к современному речеведению/ Вестник МГУ. – Серия 9. –Филология. –2003. – № 1. – с. 56-66
20. *Романов Д. А.* Теоретические принципы исследования эмоциональнофонетического значения /Филол. науки. – М., 2004. – № 4. – с. 87- 93
21. *Уфимцева Н.В.* Текст с точки зрения звукового символизма. Общение. Текст. Высказывание. – М., 1989. – с. 145-149
22. *Bally Ch.* Traité de stylistique française. – P., 1951.
23. *Capelle G.* Les phonèmes du français et leurs réalisations/Le français dans le monde. – n. 57. – P., 1968.
24. *Carton F.* Introduction à la phonétique du français. – P., 1974.

25. *Callamand M.* L'intonation expressive. – P., 1973.
26. *Dérivéry N.* La phonétique du français. P., 1997.
27. *Fouché P.* Traité de la prononciation française. – P., 1959.
28. *Léon P. - R.* La prononciation du français standard. – P., 1973.
29. *Martinet A., Walter H.* Dictionnaire de la prononciation française dans son usage réel. – P., 1973.